

B.A. 3rd Semester (General) Examination, 2022 (CBCS)

Subject : English

Course : SEC-1

Time: 2 Hours

Full Marks: 40

The figures in the margin indicate full marks.

*Candidates are required to give their answers in their own words
as far as practicable.*

Attempt questions from either Section-A or Section-B

Section-A

(Translation Studies)

1. Answer *any five* of the following questions:

2×5=10

- (a) What do you mean by translation?
- (b) What is transliteration?
- (c) What is subtitling?
- (d) What is interlingual translation?
- (e) What is transcreation?
- (f) What is mobile translation?
- (g) What is code-mixing?
- (h) What is dialect?

2. Answer *any two* of the following questions:

5×2=10

- (a) Write a note on the role of translation in advertising.
- (b) Discuss the use of any two tools in translation.
- (c) Judge whether translation is a secondary activity.
- (d) Explain the relation between SL and TL.

3. Answer *any two* of the following questions:

10×2=20

- (a) Comment on the role of translation in a multicultural society such as India.
- (b) Write a note on the relation between gender and translation.
- (c) Write a note on the use of software in translation.
- (d) Translation is a process of decoding and recoding. Discuss.

Section-B
(Creative Writing)

1. Answer *any five* of the following questions:

2×5=10

- (a) What is denotative meaning?
- (b) What is code-mixing? Give an example.
- (c) What is dialect?
- (d) What is a sonnet?
- (e) Give two examples of metaphor.
- (f) What is the difference between literal and literary meanings?
- (g) What is a screenplay?
- (h) What do you mean by print media?

2. Answer *any two* of the following questions:

5×2=10

- (a) Write a brief note on the use of verbal and non-verbal elements in drama.
- (b) Explain the difference between simile and metaphor with examples.
- (c) Attempt a short note on the various types of media.
- (d) How do matters of publication influence the creative writer?

3. Answer *any two* of the following questions:

10×2=20

- (a) Write a critical note on the use of figurative language in poetry.
 - (b) Write a note on creativity and resistance in relation to creative writing.
 - (c) Discuss the issue of gender-based violence in social media.
 - (d) Prepare an editorial for a newspaper on the price hike of essential commodities.
-